

我院圍繞深化教學改革，推進教育創新，規範教育管理，提高教學質量，開展了下列工作：

Following the principles of deepening teaching reform, upgrading educational innovation, standardizing education management and improving teaching quality, MPI carried out the following projects:

完善有關規章制度

除重新修訂《澳門理工學院章程》之外，本學年又重新制訂或修訂了《澳門理工學院教材委員會組建計劃》、《澳門理工學院教學與科研院外專家庫組建辦法》、《學術監督暨仲裁委員會規章》等20多個規章制度。

開展問卷調查

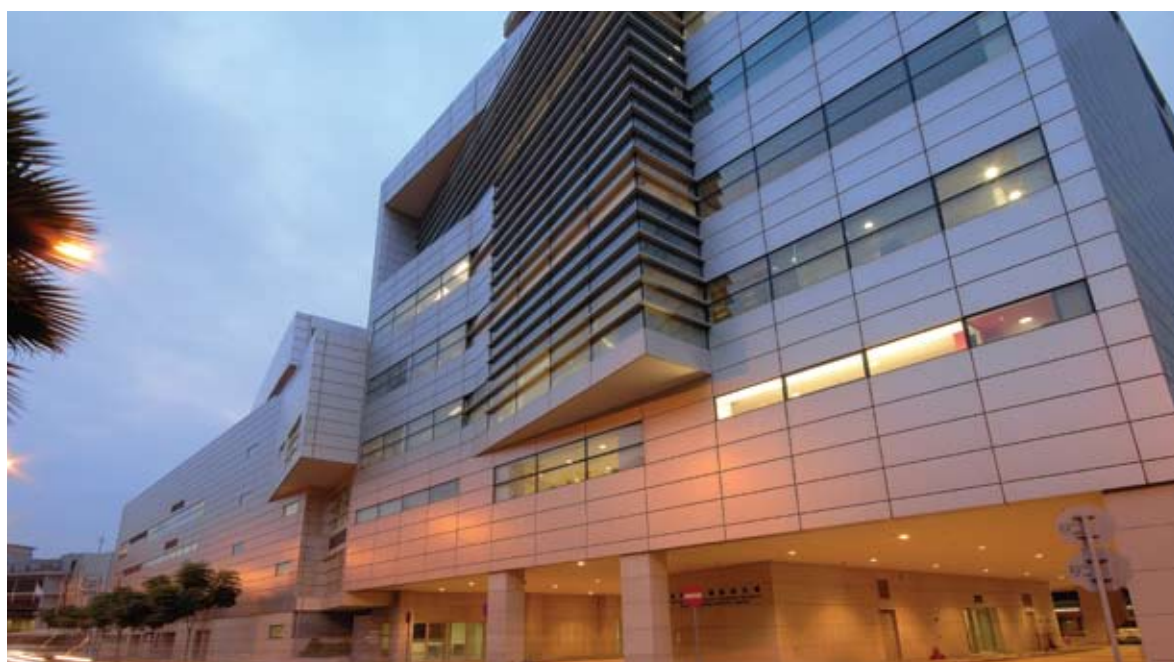
為加強對教學單位的管理，本學年向所有全職教員發出對校長工作情況的問卷調查，以便評估校長的工作績效，並將評估結果作為改善管理工作的參考數據。

建立教學管理評核機制

成立“學術監督暨仲裁委員會”，邀請兩岸四地著名專家學者加盟，以促進教學質量的提高，並就有關教學與科研個案作出仲裁。

成立“學院教材建設委員會”，統籌全院各學位課程和公共學科教材的建設工作，促進教學的規範化。

設立“統考命題委員會”，下設中文、英語、數學三個命題小組。每個小組人員的構成是：具有本專業理論素養的教授或博士3名，其他專業的人仕3名(包括了解中學教學實際的人員)。設立該委員會有助於提高統一考試命題的公正、公平及專業水平，更好地選拔高中畢業生。





Improving Regulations and Rules

In this academic year The Statutes of Macao Polytechnic Institute were revised. In addition, MPI has established and/or revised more than 20 regulations and rules, such as “The Plan for the Establishment of the Teaching Material Development Committee of Macao Polytechnic Institute”, “Measures for Making an MPI External Experts Data Bank”, “Regulations for Academic Supervision and Arbitration Committee”, etc.

Implementation of Survey by Questionnaire

To strengthen the management of teaching units, in this academic year MPI carried out a survey of Directors' performance among all staff in order to assess the directors' performance. The outcomes of the questionnaires will be used as reference for the improvement of our administration.

Establishment of Teaching Management Evaluation System

The Academic Supervision and Arbitration Committee was established. Famous experts and scholars from the Mainland, Hong Kong, Macao, and Taiwan were invited to join the committee to help improve the teaching quality and to arbitrate in cases related to teaching and research.

The MPI Teaching Materials Development Committee was set up to make an overall plan for the degree programs and teaching materials for common courses so as to help standardize our teaching.

The Unified Examination Paper-Writing Committee was established and divided into three paper-writing groups: the Chinese language group, the English language group and the mathematics group. Each group is made up of 3 professors or PhD holders who are experts in the related subjects and 3 professionals from other subjects (including professionals who are clear about the actual situation of the secondary school education). The committee helps improve the impartiality, fairness and professional proficiency in the writing of exam papers and thus the selection of secondary school graduates for admission to MPI.



學生問卷調查和同儕觀課

由“學生問卷調查系統發展小組”對我院以往的學生調查問卷進行檢討，該小組設計了“課堂講授式科目及教學評估問卷”及“論文/研習計劃科目及指導教師評估問卷”兩份問卷，經向全體全職教師徵求意見及教學質量委員會多次討論後，新問卷於本學年開始使用。為提高學生問卷調查的效率，本學年建立了新的學生問卷調查管理系統，調查流程實現全面電子化，教師不受時間及地點的限制，於網上查詢學生問卷調查的結果，藉以加強問卷調查的透明度。

我院十分重視學生對教師教學表現及科目設置的意見，每學期均安排一次全院性的學生電子問卷調查。本學年學生問卷調查共收集了學院屬下6所高等學校的問卷，“課堂講授式科目及教學評估問卷”回收率76.25%，“論文/研習計劃科目及指導教師評估問卷”回收率82.8%。根據調查資料顯示，在“課堂講授式科目及教學評估問卷”的“教師評分”欄目中，以“教師課前準備充足”及“教師對任教科目有熱誠”兩項得分最高，全院總平均分達4分以上，（1分代表“極不同意”，5分代表“非常同意”）。而“論文/研習計劃科目及指導教師評估問卷”，各校對“導師評分”的總評分都在3.8分以上。

Student Survey and Peer Observation of Classes

The previous student questionnaires have been thoroughly reviewed and revised by the MPI Student Survey Development Team. The team designed 2 questionnaires: ‘Class-taught Subjects and Teaching Assessment’ and ‘Thesis/Research Program and Supervisor Assessment’. Having been reviewed and discussed by MPI staff and the Teaching Quality Management Committee, the new questionnaires were put into use during this academic year. To improve the efficiency of student questionnaires, a new Student Questionnaire Management System was also set up during this academic year so that the investigation progress can be fully computerized, and teachers can consult the outcomes of the survey online free from temporal and spatial restrictions. In this way, the transparency of the survey is also strengthened.

MPI places special emphasis on the students’ opinions about the teachers’ class performance and subject content, and an MPI-wide student survey is conducted once a semester. In this academic year, we collected the survey feedback from 6 schools. The feedback rate of Class-taught Subjects and Teaching Assessment was 76.25% and the feedback rate of Thesis/Research Program and Supervisor Assessment was 82.8%. The survey data revealed that, in the Class-taught Subjects and Teaching Assessment, two items, i.e. “pre-class preparation” and “teacher’s enthusiasm for the subject”, attracted the highest scores. The teachers concerned won an average score of 4-plus points in a scale of 1 point (indicating strong dissatisfaction) to 5 points (indicating strong satisfaction). Concerning the Thesis/Research Program and Supervisor Assessment, all schools scored an average of 3.8 points.



為使教師之間彼此觀摩和學習，學院每學年均進行視學工作。由各學校校長、課程主任、助理課程主任、校外評審專家、資深教師及教務處處長組織視學隊伍到課堂觀課，以記名方式進行課堂評分。評估結果及意見可使教師進一步瞭解其教學績效，並採取適當的改善措施，從而提升教學質量。本學年6所高等學校共對186名教師進行了課堂評估。綜合各項評分指標，整體評分為4.18分(1分代表“差”，5分代表“優”)，與去年的整體評分相若。其中，評分最高的項目為“備課”，其次是“教學內容組織”及“表達技巧”。

To help the teachers observe classes and learn from each other, MPI carries out class observations in every academic year. A class observation group is usually composed of the school director, programme coordinator, assistant programme coordinator, external examiners, experienced teachers and the Head of the Division for Pedagogical Affairs. The group visits the class concerned to observe and evaluate the teacher's performance, and sign the evaluation forms. The outcome of the assessment and comments can assist the teachers concerned to have a better understanding of their teaching performance and to take appropriate action to improve their teaching quality. In this academic year, 186 teachers from 6 schools were evaluated, the average score being 4.18 points (1 corresponding to “unsatisfactory”, 5 “excellent”), this being almost the same as last year's results. Among all the items, “pre-class preparation” was rated the highest, the next being “content of the subject taught” as well as “techniques of expression”.



教師培訓

為提高教學質量，教務處組織了教學技巧工作坊，邀請了英國倫敦大學瑪麗皇后學院教師培訓中心主任Steve Ketteridge博士及理工-倫大資訊系統研究中心主任Laurie Cuthbert教授對我院教師進行培訓。通過小組討論及教學演示等輕鬆的手法，向教師傳遞“如何為學生營造良好的教學環境”、“與學生互動的技巧”及“加強授課和演說的技巧”三大培訓主題的知識。

Staff Training

To improve teaching quality, DAP organized workshops on teaching techniques, and invited Dr. Steve Ketteridge, Director of the Teacher Training Centre of Queen Mary College of the University of London (UK) and Prof. Laurie Cuthbert, Director of the Information System Research Centre of MPI-University of London, to launch a training program for the MPI teaching staff. By means of workshops and teaching demonstrations, teachers experienced three training topics including “how to create a comfortable class atmosphere for students”, “techniques to interact with students” and “how to improve teaching skills”.

舉辦名師系列講座

本學年繼續邀請兩岸四地以及國際一流大學的著名專家學者，分別為我院師生開設專題學術講座，活躍校園學術氛圍，開闊師生員工的學術視野，優化學生的知識結構。

Hosting Distinguished Lecture Series

During this academic year MPI continued to invite renowned scholars from Hong Kong, Macao, Taiwan, the Mainland and other places to give academic lectures for the staff and students, so as to maintain a lively academic campus atmosphere, widen the academic vision of staff and students and broaden students' horizons.



舉辦“世界博彩管理講座”

我院分別邀請國際博彩管理專家：美國內華達州立大學 John Mills 教授，美國南內華達社區學院(Community College of Southern Nevada) Terry Jones 教授，美國內華達州拉斯維加斯大學(University of Nevada Las Vegas) Jim Kilby 教授來澳，就國際博彩管理領域的有關問題開設講座，吸引大批我院師生員工、政府部門公務員，博彩從業員人員以及社會人士出席，取得良好的效果。



Hosting Global Gaming Management Seminar Serie

MPI invited Prof. John Mills, international casino management expert from Nevada State University, Terry Jones from Community College of Southern Nevada, and Jim Kilby from University of Nevada Las Vega to give lectures at seminars on issues relating to casino management. The seminars attracted a large group of MPI staff and students, civil servants, gaming related workers and the public.



主辦第五屆全澳英語演講大賽暨第十二屆“第21世紀、聯想杯”全國英語演講大賽澳門分區賽

是次比賽由我院主辦，香港“英國文化協會”、英國劍橋貝爾教育信託基金等協辦。參賽人員分公開組、大學組、高中組、初中組、小學組5個組別。比賽分為面試、初賽和決賽3個環節，決賽於2006年12月10日舉行。該次比賽對本澳的英語教學具有重要的促進作用。

Hosting the 5th Macao-wide English Speech Contest and 12th “21st Century•Levono Cup” National English Speech Contest/ Macao Regional Contest

The contest is held by MPI and supported by the British Council Hong Kong, and UK Cambridge-Bell Education Trust. The contestants were divided into 5 categories, namely, the Open category, College Category, Senior High Category, Junior High Category and Primary Category. The contest was composed of 3 stages including an interview, primary and final rounds the latter being held on Dec.10, 2006. The contest has served to successfully promote English teaching and learning in Macao.



招生報名再創新高

透過師生員工的不懈努力，我院的教學質量得到大幅度提高，此不僅得到在讀學生的認可，而且獲得較高的社會聲譽，尤其引起澳門高中畢業生的向往，從而使得每年報讀理工的人數持續上升。今年報讀的本地考生共有5,600多人(我院僅錄取500多名)，較去年增長2%。根據各中學所提供的應屆畢業生預計人數估計，超過62%的應屆中學畢業生選擇報考我院。而今年的內地報考人數也增至3000多人，我院僅從中擇優錄取100名。此顯示我院不僅成為澳門多數高中畢業生及青年人的優先選擇，而且受到內地學生及家長的廣泛關注。

Student Applications for Admission Hitting Record High

With the persistent efforts of the MPI staff and students, the teaching quality of MPI has greatly improved. MPI has won recognition not only from our students, but also from the public, and enjoys a good reputation among the secondary school students of Macao. The number of applicants for MPI increases every year. In this academic year, there were more than 5,600 applicants (only 500-plus were admitted), which indicated an increase of 2% over last year. In terms of the estimated number of secondary school graduates in Macao, more than 62% chose to apply for programmes in MPI. Meanwhile, more than 3000 applicants from the Mainland applied for admission against an admission quota of 100. This shows that MPI is not only the favorite institute for most local secondary school graduates and young people, but also attracts Mainland students and their parents.

